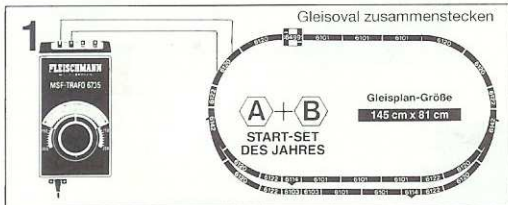


FLEISCHMANN

Die Modellbahn der Profis

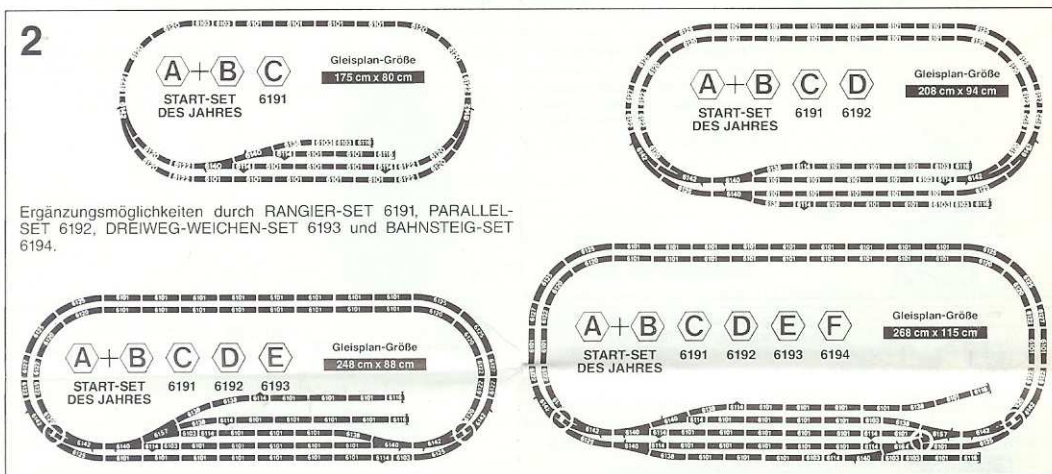




6396


START-SET

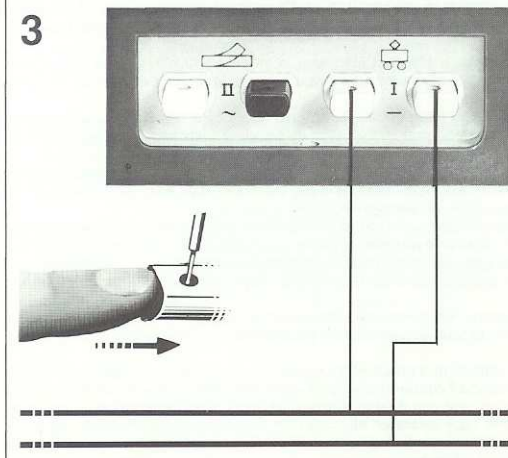
DES JAHRES A+B

mit PROFI-GLEIS und MSF-Trafo



Durch Drücken der Trafoanschlussschleife wird Öffnung frei zum Einführen des abisolierten Drahtstückes. Beim Loslassen feste Klemmverbindung.
Gelbe Klemmen:
Bahnstromanschluß (Symbol ). Max. Stromabgabe 0,5 A.
Schwarze und weiße Klemme:
elektrische Weichen, Signale, Beleuchtungen (). Max. Stromabgabe: 0,5 A.

Trafo anschließen.
Die Geschwindigkeitsänderung erfolgt stufenlos durch Drehen nach links oder rechts von der Mittelstellung, was gleichzeitig Fahrtrichtungsänderung bewirkt.
Wechselstromseitig  können entweder beliebig viele elektromagnetische Artikel, von denen jedoch nur immer 1 Stück gleichzeitig geschaltet werden kann, oder ca. 10 Stück 14 V-Lämpchen, 50 mA angeschlossen werden.



5 Kohlenwechsel: Der Motor ist im hinteren Drehgestell der Lok eingebaut. Drehgestell am Mittelsteg zusammendrücken und aus Führung nach unten herausziehen. Ersatz-Kohlen einsetzen. Zwei Räder sind zusätzlich mit Haftreifen ausgestattet.

Ersatzkohle: 6519
Ersatzhaftreifen: 54 4007

Ölen: Geölt werden Motor, Getriebe, Achsen und Kontakte nur an den gekennzeichneten Lagerstellen.

Nur **FLEISCHMANN-Öl** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

An der markierten Stelle kann der Schaltmagnet 9426 eingebaut werden.

Lampenwechsel: Drehgestell aus Halterung nehmen, Schaltplatte abschrauben, Lampe aus Fassung lösen. Einbau in umgekehrter Reihenfolge.

Ersatzglühlampe: 6535

Mit dem **Zurüstsatz 6540** läßt sich auf einfache Weise ein fahrtrichtungsabhängiger Lichtwechsel einbauen.

6 Kupplung vorsichtig in Pfeilrichtung abziehen. Neue Kupplung in Pfeilrichtung einstecken, bis Halteklammern einrasten.

6509 FLEISCHMANN-Steckkupplung

6511 Steck-Tauschkupplung

6515 FLEISCHMANN-PROFI-Steckkupplung

1 Snap oval of track together. – Assembler l'ovale de rails. – Railovalen uitleggen. – Skinneovalen samles – Messa insieme dell'ovale di binari.

2 Presentation how to extent by SHUNTER-SET 6191, PARALLEL-SET 6192, THREE-WAY POINT-SET 6193 and PLATFORM-SET 6194. Possibilité supplémentaire avec SET DE TRIAGE 6191, SET PARALLELE 6192, SET AVEC AIGUILLAGE TRIPLE 6193 et SET DE QUAI 6194. Uitbreidingsmogelijkheden door middel van RANGEER-SET 6191, PARALLEL-SET 6192, DRIEWEGWISSEL-SET 6193 en PERRON-SET 6194. Udvidelsesmuligheder med RANGER-SÆT 6191, PARALLEL-SÆT 6192, TREVEJS-SPORSKIFTE-SÆT 6193 og BANEGÅRDS-SÆT 6194. Possibilità di ampliamento mediante il SET-RANGIER 6191, SET-PARALLELE 6192, SET CON SCAMBIO TRIPLO 6193 e SET-STAZIONE 6194.

3 Pressing button on power-pack clips opens the holes into each of which a stripped lead wire is to be inserted. Remove finger from button and wire is clamped firmly. Yellow clips: D.C. for motive power (symbol ☞) maximum output 1/2 amp. Black and white clips: A.C. for electric switches, signals, lights (symbol ☞) maximum output 1/2 amp.

En appuyant sur la borne de raccordement du transfo, on dégage l'ouverture pour l'introduction de la partie dénudée du fil. En relâchant la borne le fil reste serré. Bornes jaunes: raccordement du courant de traction (symbole ☞). Débit max. 0,5 A. Bornes noires et blanches: aiguillages électromagnétiques, signaux, éclairages (☞). Débit max. 0,5 A.

Door het drukken op de aansluitklemmen van de trafo komt de opening vrij waarin de blanke draadeinden gestoken kunnen worden. Wanneer men daarna de aansluitklemmen loslaat heeft men een vaste verbinding. Gele klemmen: Rijstroomaansluiting (Symbool ☞). Max. stroomsterkte 0,5 A. Zwarte en witte klemmen: elektrische wissels, signalen verlichtingen (☞). Max. stroomsterkte 0,5 A.


Ved at trykke trafoens tilslutningsklemmer ind åbnes disse, så man kan stikke ledningerne ned ovenfra. Når klemmen slipper, klemmes ledningen fast. Gul klemme: Kørestrøm (Symbol ☞). Max strøm 0,5 A. Sort og hvid klemme: elektriske sporskift, signaler, belysning (☞). Max strøm: 0,5 A.


I conduttori elettrici vanno infilati nei rispettivi morsetti a serrafilo e il relativo agganciamento è rapido ed elettricamente sicuro. Morsetti gialli: corrente di trazione (simbolo ☞). Max. corrente 0,5 A. Morsetti neri e bianchi: scambi, segnali, lampadine (simbolo ☞). Max. corrente 0,5 A.


4 Connect power pack. Smooth speed control by turning handle to right or left of central off-position, one way for forward, the other for reverse. A.C. output, indicated by ☞ ⚡, is for any number of electromagnetic accessories (to be operated strictly one at a time) or about ten 50-milliamp. 14-volt bulbs.

Raccorder le transfo. La variation de vitesse s'obtient progressivement par rotation du bouton vers la gauche ou la droite de la position médiane ce qui provoque également l'inversion du sens de marche. Aux bornes de courant alternatif ☞ ⚡ on peut raccorder soit une quantité illimitée d'articles électromagnétiques dont on n'en fera fonctionner qu'un seul à la fois, soit une dizaine d'ampoules de 14 V. -50 mA.

Trafo aansluiten. De snelheid wordt trappenloos geregeld door de regelknop naar rechts of naar links te draaien, wat gelijktijdig de rijrichting bepaalt. Aan wisselstroomzijde kunnen naar wens vele elektromagnetische artikelen, waarvan echter altijd maar 1 stuk tegelijk geschakeld kan worden of ca. 10 stuks 14-V lampjes van 50 mA aangesloten worden.


Tilslutning af trafo: Hastigheden ændres trinløs, ved at dreje regulatoren fra midterstilling og mod højre eller venstre, hvilket samtidig ændrer kørselsretning. På vekselstrømsiden  kan der tilsluttes forskellige elektromagnetiske artikler, -dog altid kun een betjenes ad gangen, - eller ca 10 pærer 14 V, 50 mA.

Collegamento del trasformatore: La regolazione di velocità è continua (non a gradini), ottenuta mediante una sola manopola girata a destra o a sinistra rispetto al punto "O" della scala, realizzando così anche l'inversione di marcia. Dai morsetti a corrente alternate  possono venire alimentati o un numero qualsiasi di articoli elettromagnetici (dei quali solo 1 pezzo per volta può essere in funzione), oppure circa 10 lampadine da 14 V, 50 mA.

5 Changing Brushes: The motor is mounted on the rear bogie of this locomotive. Using finger and thumb, press inwards lightly in the centre of the bogie sides and pull downwards out of the body. Renew the brushes. **Spare brushes: 6519 Spare traction tyres: 54 4007**
Lubrication: The motor and gear-box need only be lightly oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place () , otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use. The indicated point can be used for locating the **switching magnet 9426**.

Changing Bulbs: Remove the bogie from its seating, unscrew the switch plate, and undo the bulb from its holder. Re-assemble in reverse order **Spare bulbs: 6535**. By simply inserting the **light unit 6540** the light will change according to the direction of travel.

Remplacement des balais: Le moteur est monté dans le bogie arrière de la locomotive. Pincer le centre des côtés du bogie afin de pouvoir le retirer. Remplacer les balais. **Balais de rechange: 6519 Bandages de rechange: 54 4007**

Graissage: Le moteur et les engrenages doivent être huilés uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier () afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage. L'aimant permanent **9426** peut être monté à l'endroit indiqué.

Remplacement des ampoules: Enlever le bogie de son support, dévisser la plaquette de commande et enlever l'ampoule. Remontage en sens inverse. **L'équipement 6540** permet d'installer aisément un éclairage avec inversion automatique suivant le sens de marche.


Het verwisselen van de koolborstels: De motor is in het achterste draaistel gebouwd. Door het draaistelraam in het midden iets samen te drukken kan men het motordraaistel losnemen. Nu kunnen de koolborstels verwisseld worden. **Reservekoolborstels: 6519 Reserve-antislipbandjes: 54 4007**

Olieën: De motor en de aandrijving hoeven alleen op de aangegeven plaatsen geolied te worden. Alleen **FLEISCHMANN-olie 6599** gebruiken. Een klein druppeltje per smeerpunt () is heus voldoende, anders wordt de zaak te vet. Voor een juiste dosering het spuitje gebruiken dat wordt bijgeleverd in het olieflaskje. Op de gemerkte plaats kan de **schakelmagneet 9426** gemonteerd worden.

Het verwisselen van de lampjes: Draaistel losmaken, schakelplaatjes losschroeven, lampje uit de fitting halen. Inbouw in omgekeerde volgorde. **Reservelamp: 6535**

Door het inbouwen van de **lichtwisselset 6540** kan de lok op eenvoudige wijze voorzien worden van wisselende voor- en achterverlichting, welke afhankelijk van de rijrichting brandt.


Udskiftning af kul: Motoren er placeret i lok'ets bageste boogieramme. Rammen klemmes sammen på midten, og trækkes nedenunder. Kullene skiftes. To af hjulene er monteret med hæfteringe. **Udskiftningskul: 6519 Hæfteringe: 54 4007**

Smøring: Smør kun motoren og lejer på stederne mærket med pil. Brug kun **FLEISCHMANN olie 6599**. Kun en lille dråbe per sted () . Brug nålen i toppen af olieflasken. **Kontaktmagneten 9426** kan bygges ind på det viste sted.

Udskiftning af pærer: Boogierammen trækkes ud af holderen, kontaktpladen løsnes og pæren tages ud. Montering i omvendt rækkefølge. **Udskiftningspære: 6535**

Med udbygningssættet **6540** kan køreløset ændres afhængig af kørselsretningen.

Cambio carboncino: Il motore si trova nel carrello posteriore della locomotiva. Premere il centro della fiancata del carrello motore e estrarre, tirando verso il basso. Inserire il carboncino di ricambio. **Carboncino di ricambio: 6519 Anelli attrito di ricambio: 54 4007**

Lubrificazione: Il motore e l'ingranaggio vengono lubrificati solo nei punti contrassegnati dei supporti. Utilizzare solo olio **FLEISCHMANN 6599**. Usare soltanto una piccola goccia per ogni punto di oliatura () , altrimenti si rischia di oliare troppo. Per il dosaggio utilizzare l'ago di cui è provvisto il tappo di chiusura del flacone dell'olio. Sul posto segnato può essere installato il **dispositivo di comando 9426**.

Cambio lampadine: Togliere dal supporto il carrello rotante. Svitare la piastrina del cambio, staccare la lampadina dal suo supporto. Per il rimontaggio proseguire in ordine inverso. **Lampadina di ricambio: 6535**

Con gli accessori del set **6540** si può facilmente installare l'invertitore di luci, sincronizzato con la direzione di marcia.

6 Exchange couplings: FLEISCHMANN-Clip coupling: 6509 · Clip exchange coupling: 6511 · FLEISCHMANN PROFI-Clip coupling: 6515
1. Carefully pull of in direction of arrow. 2. Insert exchange coupling in direction of arrow until clipped into position.

Changement des attelages: FLEISCHMANN-Attelage à emboîtement: 6509 · Attelage à emboîtement d'autres marques: 6511 · FLEISCHMANN PROFI-Attelage à emboîtement: 6515

1. Retirer dans le sens de la flèche. 2. Replacer le nouvel attelage jusqu'à enclenchement de la butée.

Het verwisselen van de koppeling: FLEISCHMANN-Steekkoppeling: 6509 · Steek-Ruilkoppeling: 6511 · FLEISCHMANN PROFI-Steekkoppeling: 6515

1. In de pijlrichting lostrekken. 2. Reservekoppeling in de pijlrichting insteken tot de klemmen pakken.

Udskiftning af kobling: 6509 · FLEISCHMANN stikkobling 6511 · Stik-udskiftningskobling 6515 · FLEISCHMANN PROFI-stikkobling

1. Trækkes ud i pilens retning. 2. Udskiftningskoblingen skubbes i, indtil den klikker.

Sostituzione ganci: FLEISCHMANN-Gancio a innesto: 6509 · Gancio di ricambio a innesto: 6511 · FLEISCHMANN PROFI-Gancio a innesto: 6515

1. Staccare nel senso della freccetta. 2. Inserire il gancio di ricambio nel senso della freccetta e quindi portarlo fino all'incastro nelle graffe di fissaggio.

Hinweis an die Eltern: Auch für kleine „Eisenbahner“ ist dieses Start-Set ideal geeignet. Der beiliegende Transformator ist jedoch kein Spielzeug, er dient nur zur Stromversorgung. Bitte prüfen Sie das Gerät von Zeit zu Zeit auf mögliche Schäden am Gehäuse, am Stecker oder am Netzkabel. Den Trafo niemals öffnen.

A tip for parents: The Start Set is naturally suitable for the young „railway modellers“. The transformer enclosed is however, not a toy. It serves only to provide the power source. Please check the unit from time to time for any damage to the box, plug or cable. Never open the transformer.

Avis aux Parents: Cette Boîte de Départ convient très bien aussi aux petits „Modélistes du Rail“. Le transformateur inclus n'est cependant pas un jouet, mais il est indispensable pour fournir l'énergie électrique. Nous vous prions de vérifier de temps à autre le bon état apparent du boîtier, du câble et de la fiche de secteur. N'ouvrez jamais un transformateur.

Ouders opgelet: Ook voor de kleine modelspoorfans is deze startset uitermate geschikt. De bijgesloten transformator is echter geen speelgoed, maar een stroomverzorgingsapparaat. Controleer u deze transformator a.u.b. regelmatig op mogelijke gebreken aan het huisje van de transformator, de stekker of de netkabel. Nooit de trafo openen!

Oplysning til forældre: Dette startset er også beregnet til „små modelbanebyggere“. Den vedlagte transformator er dog ikke noget legeløj, den fungerer kun som strømforsyning. Undersøg venligst transformatoren af og til for mulige skader, enten ved stik eller ledninger og selve transformatorhuset. Transformatoren må aldrig åbnes.

Consigli per i genitori: Questa confezione iniziale è quanto di più ideale per il piccolo „ferroviere“. Il trasformatore incluso non è un giocattolo, ma un alimentatore di corrente elettrica. Si controlli pertanto periodicamente che non vi siano danni alla cassa, alla spina o al cavo. Proteggere il trasformatore dall'umidità. Non aprire mai il trasformatore.

Aviso a los padres: También para los pequeños „ferroviarios“, este Startset es un juego de iniciación apropiado. Sin embargo, el transformador que lo acompaña no es un juguete, sirve para el suministro eléctrico. Examine por favor, este aparato de vez en cuando, para evitar cualquier posible defecto en la carcasa, en el enchufe o en el cable de conexión. Este transformador nunca debe ser manipulado o abierto.

Schienenreinigung: Bei ungleichmäßigem Lauf von Loks die Schienen mit **Schienenreinigungsgummi 6595** säubern. Abrieb und Staub auf geeignete Weise entfernen (z. B. Tischstaubsauger). Schienen mit leicht öligem Lappen nachreiben. Dazu **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden.

Track Cleaning: For smooth running of locos, the tracks must be kept clean using a **track rubber block 6595**. Dirt and dust can be removed in any suitable way (i.e. table vacuum cleaner). Afterwards rub a lightly oiled rag over the tracks. Use the **FLEISCHMANN oil 6599**.

Nettoyage des voies: En cas de fonctionnement des locomotives par "à coups", nettoyez la voie au moyen de la **gomme 6595** prévue à cet effet. Éliminez au maximum les poussières et autres corps étrangers (utilisez p. ex. un petit aspirateur ménager). Huilez très parcimonieusement la voie au moyen d'un chiffon légèrement imbibé d'huile spéciale **FLEISCHMANN 6599**.

Rail-reiniging: Bij een ongelijkmatige loop van de locs moeten de rails met het **railreinigingsrubber 6595** worden schoongemaakt. Vuil en stof daarvan op de bekende wijze wegwerken (bijv. met een stofzuiger). De rails daarna lichtjes met een geolied lapje nabewerken. Daarvoor **FLEISCHMANN-olie 6599** gebruiken.

Skinnerengöring: Hvis toget kører ujævnt p.g.a. snavsede skinner, bruges **gummiblokken 6595**. Støv m.v. fjernes, — evt. med en let støvsugning. Skinnerne gnides let over med en blød olieret klud. Brug **FLEISCHMANN olie 6599**.

Pulizia delle rotaie: Nel caso di un'andatura irregolare delle locomotive, pulire i binari con la **gomma pulisci rotaia 6595**. Eliminare segni di attrito e polvere in modo appropriato (es: con un aspirapolvere da tavolo). Strofinare le rotaie con uno straccio leggermente unto. Allo scopo utilizzare olio **FLEISCHMANN 6599**.

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Lauflflächen der Räder (→) mit **sauberem Lappen** oder **Schienenreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand durchdrehen**, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung von **max. 14 V[~]** mittels Anschlußdrähten antreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Diese **FLEISCHMANN-Modelllok** darf nur mit der vorgesehenen Fahrspannung (**max. 14 V[~]**) betrieben werden. Wir empfehlen die Verwendung von **FLEISCHMANN-Regeltrafos**, die mit dem **VDE-** bzw. **GS-** Zeichen versehen sind.

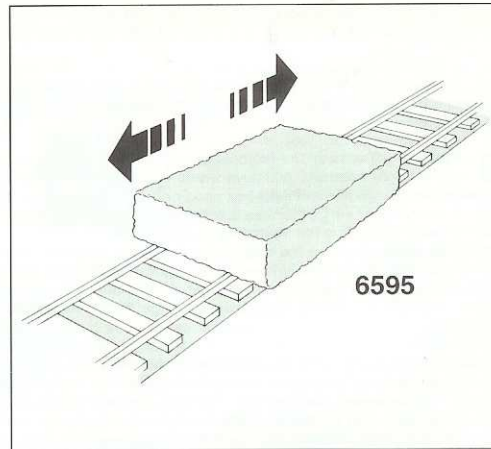
Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces (→) of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with a **max. of 14 V[~]** to them. Wheels not driven can be turned by hand. **FLEISCHMANN model railways** should only be operated using the correct voltage (**max. 14 V[~]**). We recommend the use of **FLEISCHMANN controller/transformers** which are marked with the indications **VDE** or **GS**.

Nettoyage des roues de locomotives: Des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci (→) avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension **max. de 14 V[~]** afin de les faire tourner et d'atteindre la conférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

Les réseaux **FLEISCHMANN** ne peuvent être alimentés qu'avec la tension de service prévue (**max. 14 V[~]**). Nous recommandons les transformateurs **FLEISCHMANN** lesquels portent la marque d'agrèation **VDE** ou **GS**.

Schoonmaken van de loc-wielen: Als de wielen van de loc vuil zijn geworden moeten de loopvlakken (→) met een schone doek of met **railreinigingsrubber 6595** worden schoongemaakt. **Nooit de aangedreven assen met de hand doordraaien**, maar eventjes aan de trafo aansluiten om enkele omwentelingen te laten maken **max. 14 Volt[~]**. De loopassen kunnen natuurlijk gewoon met de hand worden doordraaid.

FLEISCHMANN-modelbanen mogen alleen worden gevoed met de voorgeschreven gelijkstroomspanning (**max. 14 Volt[~]**). Wij bevelen gebruik van **FLEISCHMANN-transformatoren** aan, want deze zijn voorzien van **VDE-** resp. **GS-**keuringen.

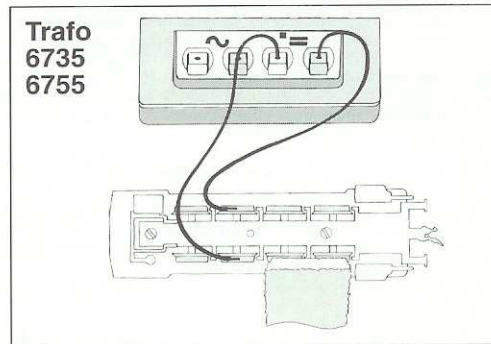


Reingöring av lok-hjul: Hvis kørefladerne på hjulene er snavsede (→), gøres de rene med en klud eller **rummiblokken 6595**. **Forsøg ikke at dreje drivhjulene med håndkraft**. Vend lok-et på hovedet og hold to ledninger fra trafoen på hjulene (**max. 14 V[~]**). Drej op for strømmen på transformatoren.

Dette tog nu kun anvendes med en jævnstrømstransformator vi anbefaler **FLEISCHMANNs** regulerbare transformatorer (**max. 14 V[~]**).

Pulizia delle ruote delle locomotive: In caso di sporczia le superfici di attrito delle ruote (→) vanno pulite con uno straccio di lino o con la **gomma pulisci rotaia 6595**. **Non girare mai le ruote motrici a mano**, ma collegarle a una corrente d'esercizio di **max. 14 V[~]** cavi di collegamento e metterle in movimento. Le ruote libere possono essere girate manualmente.

I treni in miniatura **FLEISCHMANN** devono essere azionati soltanto alla tensione d'esercizio prevista (**max. 14 V[~]**). Raccomandiamo l'impiego di trasformatori di regolazione **FLEISCHMANN**, i quali sono forniti di marchi di qualità **VDE** o **GS**.



Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen und Verschluckungsgefahr. Gebrauchsanweisung aufbewahren! • Not suitable for children under 3 years of age, because of the sharp edges and points essential for operational and modelling conditions as well as the danger of swallowing. Retain Operating instruction! • Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, au vu des modes d'utilisation, des formes à arêtes vives des modèles et du danger d'absorption. Gardez l'instruction de service! • Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie en wegens verslikingsgevaar. Gebruiksaanwijzing bewaren! • Ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, — kan sluges. Gem vejledning! • Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni per le particolari strutture del modello ed il suo funzionamento et per il pericolo di soffocamento. Ritenerne l'istruzioni per l'uso! • No conveniente para niños menores de 3 años por razon de los puntos y cantos agudos, esenciales para el funcionamiento y condiciones de modelaje asi como también por el peligro de que sea ingerido. ¡Conservé instrucciones de servicio!



GEBR. FLEISCHMANN
D-90259 Nürnberg

56789.9 E Made in Germany · Fabriqué en Allemagne



21/6396-0101